

Do wykonawców

Dotyczy ustalenia wartości szacunkowej na świadczenie usług w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów z języków obcych na język polski oraz sporadycznie z języka polskiego na języki obce dokumentacji z zakresu zabezpieczenia społecznego na potrzeby Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku i podległych jednostek terenowych w 2022 roku.

Szanowni Państwo,

W związku z planowanym przeprowadzeniem w 2021 r. postępowania na świadczenie usług w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów z języków obcych na język polski oraz sporadycznie z języka polskiego na języki obce dokumentacji z zakresu zabezpieczenia społecznego w 2022 roku Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku, zwraca się z prośbą o wstępne wyliczenie wartości zamówienia.

Niniejsze Zapytanie o informację nie stanowi oferty zawarcia umowy w rozumieniu przepisów *ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r.- Kodeks cywilny*. Udzielenie odpowiedzi na niniejsze Zapytanie o informację nie będzie uprawniało do występowania z jakimikolwiek roszczeniami w stosunku do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Białymstoku.

Niniejsze Zapytanie o informację nie jest elementem jakiegokolwiek postępowania o udzielenie zamówienia, w rozumieniu *ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych*, jak również nie jest elementem jakiegokolwiek procesu zakupowego prowadzonego w oparciu o wewnętrzne regulacje Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

Złożenie odpowiedzi na niniejsze Rozeznanie rynku jest jednoznaczne z wyrażeniem zgody przez podmiot składający taką odpowiedź na nieodpłatne wykorzystanie przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Białymstoku wszystkich lub części przekazanych informacji. Odpowiedź na Rozeznanie rynku należy przygotować wypełniając stanowiący **Załącznik nr 1** do Rozeznania rynku.

W przypadku, gdy informacje zawarte w odpowiedzi na Rozeznanie rynku stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, podmiot składający taką odpowiedź winien to wyraźnie zastrzec w odpowiedzi. Brak przedmiotowego zastrzeżenia, Zakład Ubezpieczeń Społecznych będzie traktował przekazane informacje jako informacje, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa.

Wycenę proszę przesłać w terminie do **12 listopada 2021 r.** roku do godziny 10:00 na załączonym formularzu oszacowania wartości, za pośrednictwem Platformy Zakupowej Smart PZP <https://portal.smartpzp.pl/zus>

Załączniki:

- 1) Formularz oszacowania wartości
- 2) Opis przedmiotu zamówienia